

2026 Programa ng Pinansyal na Tulong sa Pagpasok sa Paaralan

Abiso ng Pinansyal na Tulong (Mirai Manabi Ouenkin)

(Mula Setyembre 2026 hanggang Agosto 2027)

Ang programang ito ay tumutulong upang matugunan ang mga gastusin na may kaugnayan sa buhay-paaralan ng inyong anak, kabilang ang mga gamit sa paaralan.

Magiging available na ang mga electronic application simula Setyembre 2026. Maaari nang mag-apply 24 oras sa isang araw gamit ang iyong smartphone o computer!

1. Paano mag-apply

Ang mga aplikasyon ay dapat isumite online.

I-scan ang QR code sa kanan o pumunta sa pahinang "Programa ng Pinansyal na Tulong sa Pagpasok sa Paaralan" ng Nagoya City Electronic Application Service sa pamamagitan ng URL sa ibaba.

<https://ttzk.graffer.jp/city-nagoya/smart-apply/apply-procedure-alias/enjyo2026>

* Kung hindi ka makapagsumite ng electronic application at nais mong mag-apply gamit ang papel na application form, kumonsulta sa paaralan ng iyong anak.



Kung naaprubahan ka na at nasabihan ka na kailangan mong magsumite ng bagong aplikasyon sa pamamagitan ng bagong electronic application form mula Setyembre 1, mag-apply gamit ang QR code sa kanan o ang URL sa itaas.

↑Mag-apply dito.

Para sa isang video na nagpapaliwanag kung paano kumpletuhin ang aplikasyon, pakitingnan ang likod.

2. Huling araw ng aplikasyon

Miyerkules, Setyembre 30, 2026

* Tinatanggap ang mga aplikasyon sa buong taon (maliban sa Marso). Magiging available ang mga benepisyo simula sa buwan kung kailan tinanggap ang iyong kumpletong aplikasyon. Gayunpaman, ang mga aplikante na ang mga anak ay hindi naka-enroll sa elementarya o junior high school sa Lungsod ng Nagoya sa unang araw ng buwan ng aplikasyon ay magiging kwalipikado simula sa susunod na buwan.

(Halimbawa: Isang kumpletong aplikasyon na isinumite sa Oktubre 2026 → Ang mga benepisyo ay magsisimula sa Oktubre.)

3. Pagiging Kwalipikado

(1) Mga Kategoriya ng Pagiging Kwalipikado (Para sa kategoriya [2], dapat matugunan ng bawat miyembro ng sambahayan ang parehong pamantayan.)

[1] Mga tumatanggap ng tulong publiko sa ilalim ng Public Assistance Act

[2] Mga taong sinuspinde o tinapos ang pampublikong tulong

(*Hindi naaangkop kung ang tulong ay natapos dahil sa pagbabago sa komposisyon ng sambahayan, halimbawa nito ay ang muling pag-aasawa.)

[3] Mga tumatanggap ng child-raising allowance

(*Hindi naaangkop sa iba pang mga benepisyo tulad ng allowance para sa bata o allowance para sa pamilya ng mga solong magulang.)

[4] Mga sambahayan na ang kita ay nasa o mas mababa sa limitasyon ng pagiging kwalipikado

Laki ng sambahayan	Sambahayan na may dalawang tao	Sambahayan na may tatlong tao	Sambahayan na may apat na tao	Sambahayan na may limang tao	Sambahayan na may anim na tao
Limitasyon ng kita	¥3,228,000	¥3,462,000	¥4,200,000	¥4,886,000	¥5,419,000
(Tinatayang taunang kita)	¥4,704,000	¥5,004,000	¥5,928,000	¥6,763,000	¥7,355,000

- ☐ Para sa mga sambahayang may pito o higit pang miyembro, magdagdag ng ¥462,000 sa limitasyon ng kita para sa bawat karagdagang miyembro ng sambahayan.

Ang mga nabanggit na limitasyon ay nalalapat kapag ang pinagsamang kabuuang kita ng bawat miyembro ng sambahayan para sa 2025 (Enero hanggang Disyembre), pagkatapos ibawas ang ¥100,000 bawat tao, ay hindi lumampas sa naaangkop na limitasyon ng kita. Bukod pa rito, ang mga miyembro ng sambahayan na ang kabuuang kita ay ¥580,000 o mas mababa ay hindi kasama sa pagkalkula ng kita ng sambahayan.

- * Para sa mga layunin ng pagsusuri, ang "kita" ay nangangahulugang "**kabuuang kita**." Ang "kabuuang kita" ay nangangahulugang ang "kabuuang halaga ng kita" gaya ng tinukoy sa Artikulo 313 Talata 1 ng Local Tax Act (Batas Blg. 226 ng 1950). Ang halagang ito ay naiiba sa taunang kita.
- * Kung ang pangunahing kumikita ay makaranas ng malaking pagkawala ng kita dahil sa mga hindi maiiwasang pangyayari tulad ng pagkakasakit, pinsala, kawalan ng trabaho, pagkatanggal sa trabaho, o pagkabangkarote ng kumpanya, ang iyong aplikasyon ay maaaring makatanggap ng espesyal na konsiderasyon kahit na ang iyong kabuuang kita sa 2025 ay lumampas sa eligibility threshold. (*Ang pagreretiro sa mandatory retirement age o boluntaryong pagbibitiw ay hindi kwalipikado.)
⇒Para sa mga detalye, tingnan ang opisyal na website. (*Tingnan ang pahina 3.)
- * Kung may miyembro ng sambahayan na tumira sa labas ng Japan sa anumang oras sa pagitan ng Enero at Disyembre 2025, dapat kang maglakip ng mga dokumento tulad ng mga pahayag ng suweldo ng taong iyon. ⇒Para sa mga detalye, tingnan ang opisyal na website. (*Tingnan ang pahina 3.)
- * Dahil sa pagtaas ng mga presyo at iba pang kondisyon sa ekonomiya, pansamantalang itinaas ang mga limitasyon sa pagiging kwalipikado sa kita.

(2) Kahulugan ng sambahayan at pagkalkula ng kita ng sambahayan

Para sa mga layunin ng programang ito, ang "sambahayan" ay tumutukoy sa lahat ng nakatira sa iisang bahay. Kahit na ang mga lolo't lola o iba pang kamag-anak ay may magkahiwalay na pananalapi o rehistrasyon bilang residente, sinumang nakatira sa parehong bahay ay itinuturing na bahagi ng parehong sambahayan. Bukod pa rito, ang isang magulang o tagapag-alaga na may awtoridad bilang magulang na hindi nakatira sa parehong bahay dahil sa trabaho sa lugar na malayo sa bahay o katulad na dahilan ay itinuturing ding bahagi ng parehong sambahayan.
⇒Para sa mga detalye, tingnan ang opisyal na website. <<*Tingnan sa ibaba.>>

4. Panahon ng pag-apruba

Ang panahon ng pag-apruba ay magsisimula sa buwan kung kailan natanggap ang iyong kumpletong aplikasyon at magpapatuloy hanggang Agosto 2027.
Kung papayag kang suriin at kunin ng Lungsod ang impormasyong kailangan para sa screening, awtomatikong mare-renew ang iyong pag-apruba bawat taon maliban na lang kung nakapagtapos ng junior high school ang iyong anak, magbago ang impormasyon ng iyong sambahayan, o ipaalam mo sa Lungsod na nais mong umatras. (Ang mga kailangang magsumite ng karagdagang dokumentasyon ay makakatanggap ng hiwalay na mga tagubilin.)
Kung hindi ka nakapag-apply sa pagitan ng Abril at Hulyo 2026 o hindi naaprubahan ang iyong aplikasyon, maaari kang magsumite ng bagong aplikasyon pagkatapos ng Setyembre kung natutugunan mo ang mga kinakailangan sa pagiging kwalipikado.

5. Mga sumusuportang dokumento

Sa prinsipyo, walang kinakailangang suportang dokumento.

*Gayunpaman, kung ang iyong dahilan sa pag-aapply ay "[4] Ang kita ng sambahayan ay nasa o mas mababa sa limitasyon ng pagiging kwalipikado" at alinman sa mga sumusunod ay naaangkop, dapat maglakip ng mga kinakailangang dokumento.

	Kapag kinakailangan	Mga kinakailangang dokumento	Saan makukuha ang dokumento
[1]	Lumipat ka sa Lungsod ng Nagoya noong o pagkatapos ng Enero 2, 2026.	<u>Isang dokumentong nagpapakita ng kabuuang kita ng bawat miyembro ng sambahayan (tinatanggap ang mga litrato).</u>	Tanggapan ng Buwis ng Munisipyo o ang counter ng serbisyo sa buwis sa inyong ward office o sangay
[2]	Hindi pa naihahain ang iyong income tax return.	* Sa Lungsod ng Nagoya, ito ang Sertipiko ng Municipal/Prefectural Resident Tax at Forest Environment Tax. (市民税・県民税・森林環境税証明書)	
[3]	Nakatira ka sa ibang address kaysa sa address ng estudyante.	* Dapat mong isumite ang sertipiko ng 2026 (para sa kita ng 2025). * Hindi kinakailangan ang mga sertipiko para sa mga dependent sa ilalim ng Income Tax Act o para sa mga estudyante sa high school at mas bata pa.	

* Sa mga kaso [1] at [3], kung ang iyong rehistrasyon bilang residente ay nasa labas ng Lungsod ng Nagoya noong Enero 1, 2026, maaari mong alisin ang mga dokumentong nasa itaas sa pamamagitan ng paglakip ng iyong My Number Card o katulad na pagkakakilanlan. Para sa mga detalye, tingnan ang application form o ang opisyal na website.

6. Mga benepisyo at iskedyul ng bayad

Mga gamit sa paaralan at mga kaugnay na gastusin, mga gastusin sa komunikasyon sa online learning, mga grant para sa paghahanda sa pagpasok sa paaralan, mga gastusin sa album ng pagtatapos, mga bayarin sa pananghalian sa paaralan, mga gastusin sa mga aktibidad sa labas, mga gastusin sa mga iskursiyon sa paaralan, mga gastusin sa transportasyon papunta at pabalik, mga bayarin sa dokumentasyon ng School Life Management Guidance Form, at pangangalagang medikal sa paaralan.

Para sa mga detalye tungkol sa mga sakop na gastusin at iskedyul ng pagbabayad, tingnan ang opisyal na website.

7. Mga tala at iba pang impormasyon

- [1] Ang impormasyong may kaugnayan sa pinansyal na tulong sa pagpasok sa paaralan ay binubuo ng personal na impormasyon at maingat na pangangasiwaan upang protektahan ang iyong privacy.
- [2] Kung maaprubahan ang iyong aplikasyon, ang impormasyon sa pag-apruba ay ibibigay sa paaralan ng iyong anak.
- [3] Kung may matuklasan na mga pagwawasto o pagkakamali sa iyong aplikasyon at hindi mo na natutugunan ang mga kinakailangan sa pagiging kwalipikado, maaaring bawiin ang pag-apruba sa iyo. Kung may mga katanungan tungkol sa iyong aplikasyon, maaaring makipag-ugnayan sa iyo ang Lungsod upang kumpirmahin ang mga pangyayari o beripikahin ang komposisyon at kita ng iyong sambahayan sa pamamagitan ng sarili nitong awtoridad.
- [4] Kung magbago ang kalagayan ng inyong sambahayan habang kayo ay tumatanggap ng pinansyal na tulong sa pagpasok sa paaralan (tulad ng pagpapalit ng tagapag-alaga, muling pag-aasawa, paglipat ng tirahan, paglipat sa piling ng mga lolo't lola, o pagtaas ng bilang ng mga miyembro ng sambahayan), ipaalam agad sa paaralan ng inyong anak.
- [5] Ang pag-apruba at pagbabayad para sa panahon mula Abril hanggang Agosto 2027 ay napapailalim sa pag-apruba ng badyet para sa taong piskal 2027. Pakitandaan na, depende sa mga pangyayari, ang pag-apruba at pagbabayad ay maaaring hindi maibigay gaya ng inilarawan sa paunawang ito o sa opisyal na website.

- Para sa karagdagang impormasyon tungkol sa Future Learning Support Grant (Programang Pinansyal na Tulong sa Pagpasok sa Paaralan)
<https://www.city.nagoya.jp/kodomo/schools/1016760/1016781.html>



Opisyal na website ng Lungsod ng Nagoya
Future Learning Support Grant
(Programang Pinansyal na Tulong sa Pagpasok sa Paaralan)

- Para sa isang video na nagpapaliwanag kung paano magsumite ng electronic application
https://youtu.be/jntodGF48sw?si=_2HTG47eWEHSXVAE



Maruhachitube
Programang Pinansyal na Tulong sa Pagpasok sa Paaralan, Future Learning Support Grant:
Paano mag-apply nang elektroniko

- Mga Katanungan tungkol sa Programang Pinansyal na Tulong sa Pagpasok sa Paaralan
Educational Affairs Division, Lupon ng Edukasyon ng Lungsod ng Nagoya
Telepono: 050-1725-6771 (automated voice response) Fax: 052-972-4175